

## UR HC 4.2- MASS MEDIA AND TRANSLATION

### AREA OF STUDY

- U 1- Mass Media ki Tareef. Mass Media ki Zarurat aur Ahmiyat. Ifadiyat.
- U 2- Mass Media ke Do Andaz – print media Aur Electronic Media.
- U 3- Fan-e- Sahafat. Akhbar ke makhtalif Andaz. (Rozama Dopaher Nama, Sham Nama, Doroza, sehroza , Haftoze aur Pandraroza Mahrama, Do mahi, Sehmahi, Sheshmahi, Salmana, Panch Sala, Dahsala, Silver Juiblee , Golden Juiblee, Diamond Jubilee and Platinum Jubilee Number.
- U 4- Electronic Media, Radio ka Aaghaz, T.V. ka Aaghaz, sahafat ka Aaghaz, Radio Programme ki khismein.Akhbaraun ki khabrain – Idaria- Column Nigari –Nama Nigari- Akhbari Interview aur Features.
- U 5- Translation kiya hai, Translation ka Fan. Tarjuma ki zaroorat aur Ahmiyat Tarjuma mein Donoun Zabanown per uboor. Tarjuma ka Tareequi Pasmanzar Tarjume ki khismain. Akbari Tarjume ki Zarooratain,Tarjume Ke Doosre Andaz. ( Urdu se Angrezi Mein Tarjuma Ki Mashque )

### BOOKS RECOMMENDED

- 1- Iblaghiyat By Dr. Mohd. Shahed Hussain
- 2- Urdu sahafat- Tarjuma Aur Idarat By Ziaul Haq
- 3- Tarjuma ka Fan By Dr. Khaleekh Anjum / Qamar Rayees
- 4- Print aur Electronic Media By Imtiaz Ali Taaj
- 5- Radio Nashriyat
- 6- Urdu Radio and T.V. main By Kamal Ahmed Siddiqui
- 7- Jadeed Iblagh-e- Aam By Dr. Mahdi Hasan
- 8- Rahbar-e- Akhbar Navisi By Syed Iqbal Qadri
- 9- Nashriyat aur All India Radio By A. Akhlaq Asar
- 10- Broad casting By Rafat Saroosh
- 11- Awami Tarseel By A.K. Chitarji
- 12- Hindustani Akhbar Navisi Kampani ke Ahed mein By Ateeq Ahmed- Siddiqui.

## UR HC 4.3 – WOMEN'S WRITINGS

### Area of Study

U 1- Women's writings ke maana aur mafhoom. Womens writings aur taneesiyat mein farq. Women's writings kya hai. Urdu nasr mein khawateen ki khidmat. Urdu shaeri mein khawateen ki khidmat. Deccan, Delhi, Lucknav, Rampur aur Hyderabad ki khawateen ki shaeri Aur Nasr nigari ki Ahmiyat. Ahd-e- Quadeem, Ahd-e wasla aur Ahd-e-Jadeed ki urdu nasr nigar khawateen aur shaerat.

U 2- Tanisiyat ka tarruf, Tanisiyat ki qismein, Europein Tanisiyat. Asiyayi Taneesiyat. Tanisiyat mein mard ke wajood se inkar. Radical tanisiyat ki tafseelat. Yourop mein tanisiyat ka Aaghaz aur irtequa. Youripi tanisiyat ke asrat Aalami Adabiyat per-urdu shaeri aur nasr mein tanisiyat ka Amal. Tanisiyat paziri aur tanisiyat bezari. Hindustan aur doosre mumalik ke adabiyat per tanisiyat ke manfi aur musbi Asrat.

U 3- Urdu ki Khawateen Nasr nigar Aur unke Karname.

a) Novel Nigari

1. Hijab imtiaz Ali – Bahaysiyat Novel nigar
2. Jeelani Banu- Bahaysiyat Novel nigar

b) Novellet

1. Quratul ain hyder- Agle Janam Mujhe Bitya Na Kijiyou
2. Ismat Chughtai- Ziddi (Tanqueedi mutala)

c) Afsana Nigari

1. Ismat Chughtai Bahaisiyat Afsana Nigar
2. Shaista Fakhari ki Afsana Nigari

d) Drama Nigar

1. Zahida Zaidi Ki Drama Nigari

e) Ghair Afsanvi Nasr

1. Shafeequa Farhat-Ki Nasr ki Khusoosiyat

U 4- Urdu ki Khawateen Shaerat (Any Two)

1. Sara Shugufta and her Contribution in poetry
2. Kishwar Naheed and her Contribution in poetry
3. Parveen Shaker and her Contribution in poetry
4. Shafeequa Fatima Shaera and her Contribution in Poetry

U 5- Urdu Tahqueeq Aur Tanqueed mein Khawateen ki Khidmat (Any two)

1. Dr. Rafia Sultana Bahaysiyat Mohaqquiq aur naqqad
2. Dr. Zeenat Sajida Bahaysiyat Mohaqquiq aur naqqad
3. Prof. Syyeda Jafar Bahaysiyat Mohaqquiq aur naqqad
4. Prof. Ashraf Rafi aur Tahqueeq-o-Tanqueed mein unki khidmat

### Books Recommended

1. Urdu Adab mein Tanasiyat By Dr. Mushtaq Ahmed Warsi
2. Urdu Ki Khawateen Afsara nigar

3. Bisiwin Sadi mein Khawateen Urdu Adab by Dr. Ateequllah
4. Urdu mein Tanisi Adab By Shahnaz Nabi
5. Tanseesi fikri Jehat By Dr. Ameena Tahseen
6. Urdu ki Aham Khawateen Novel nigar By Dr. Neelam Farzana
7. Urdu Afsana aur afsana nigar BY Dr. Farman Fatehpuri
8. Urdu ki Novel Nigar Khawateen By Dr. Syyed Jaweed
9. Urdu ki Tarraqi mein khawateen ka hissa By Rafia Sultana
10. Urdu novelaun mein nisai hissiyet. By Dr. Humaira Sayeed
11. Urdu Novel mein Awarat ka Tasawwur By Dr. Fahmeeda Kabir
12. Hidustan mein Aurat ki Hissiyat By Soghra mehdhi
13. Urdu fiction ke irteque mein Ismat Chugatai ka hissa By Dr. Mohd. Asraf